

Revista Literaria Semanal

AÑO 1.^o

SUSCRICION.—2 rs. al mes en todas partes.—Anuncios y comunicados a precios convencionales.

DIRECTOR: J. ALVAREZ MARTINEZ.

Zamora, 6 de Julio de 1881.

NÚM. 18.

PUNTOS DE SUSCRICION.—Calle de la Rua. 10.
CORRESPONDENCIA.—Sacramento, 2.

SUMARIO.

GRABADO

Antiguo Consistorio de Zamora.

TEXTO

CRÓNICA GENERAL

por

D. José Herrarte.

LAMENTOS DE UN PÁJARO ENJAULADO

(poesía), por

Don Mariano Perez.

Otro Borrador de D. Juan Nicasio Gallego.

EPÍSTOLA FESTIVA

(poesía), por

Don Prudencio Bugallo.

NUESTRO GRABADO,

por

Don Ursicino Alvarez Martinez.

ME ESCAMO

(poesía), por

Don Andrés Alonso.

LOS QUE SE VAN Y LOS QUE SE QUEDAN.

por

Don Mariano Perez.

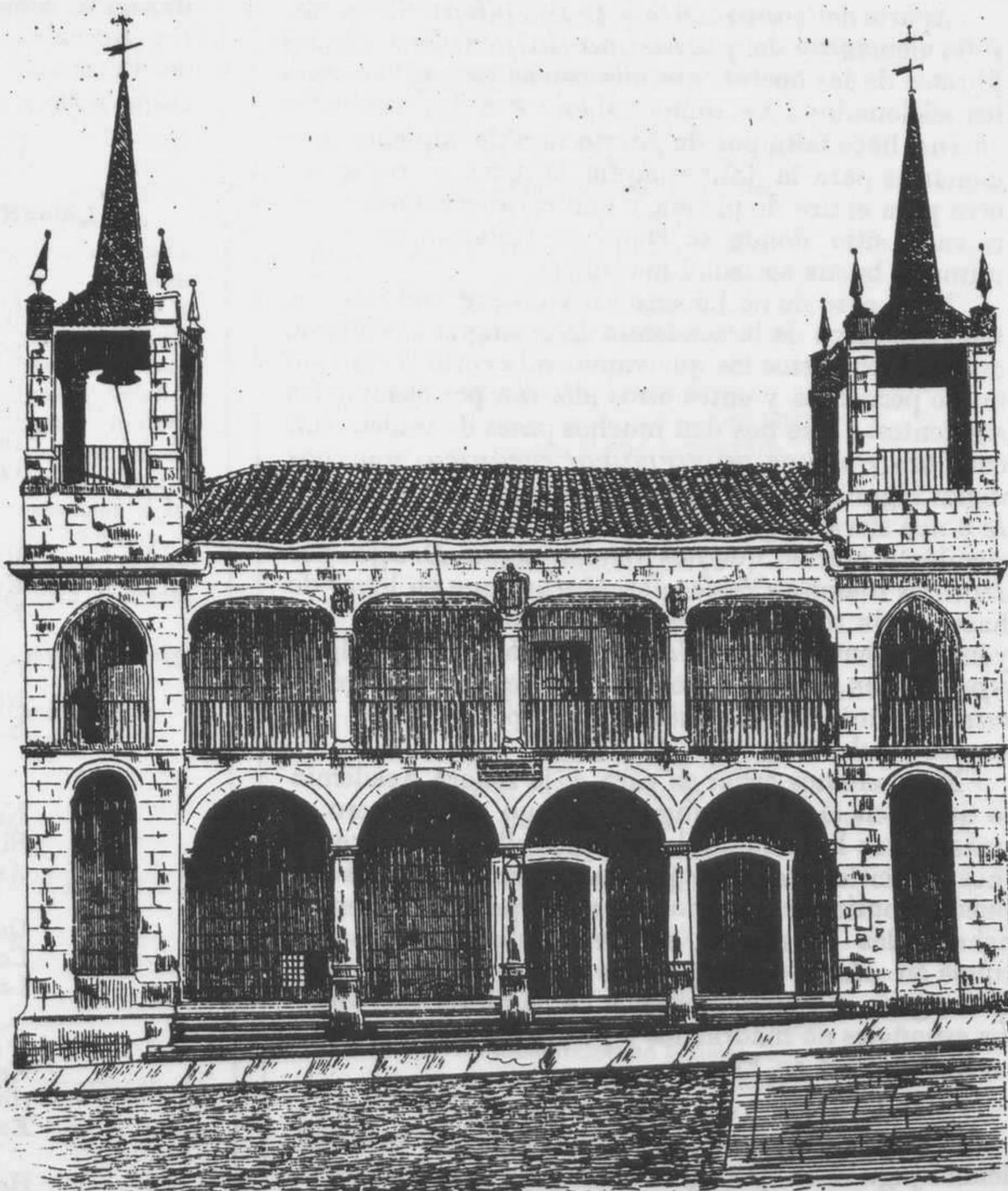
LA SERENATA.

(poesía),

por *Don Martin de Horna.*

Notas y Noticias.

Terculia.—Anuncios.



Antiguo Consistorio de Zamora.



CRÓNICA GENERAL.

Los antiguos señores de horea y cuchillo exigían los tributos á sus siervos y pecheros mediante la fórmula aquella de «dame aquesto ó te enforco.»

Aunque premioso y algo durillo esto era un aviso y podía evitarse lo del enforcamiento aprontando lo que se pedía.

Como los tiempos han cambiado, hoy se pide un consulado en Marsella, v. gr., y si no se otorga, sin decir *oste ni most*: se echa mano al revolver y se descorraja dos tiros al jefe del Estado.

Así ha sucedido al general Garfield, presidente de la república de los Estados-Unidos, donde á lo que se vé, con procedimientos más sencillos que en Rusia se han obtenido iguales resultados.

Si es cierto que la humanidad marcha en el camino del progreso haciendo esos como los beodos, esta es una clase de desviación tan grande de la resta que bien pudiera calificarse de verdadero tumbo y aun de retroceso al punto de partida.

* *

Don Federico Huesca ha publicado un Diccionario *Hípico y del Sport* en el cual se explica el sentido de muchas voces usadas en las carreras de caballos.

Léjos de poner en duda la reconocida utilidad de esta publicación, creemos que se necesita, no uno, sino muchos libros de aquella clase, si no hemos los provincianos de quedarnos *in albis* de lo que pasa todos los días y á todas horas en Madrid.

Aparte del *inmanente y trascendente* de la filosofía alemana y del *pianísimo italianismo* de los libretos de las óperas, que allá con su pan se lo coman los aficionados á los rompe-cabezas y á los acabados en *ini*, hace falta por de pronto uno de aquellos diccionarios para la tauromaquia antigua y moderna: otro para el tiro de pichon y uno respectivamente para cada sitio donde se come, se viste, se pasea y se reúne la buena sociedad madrileña.

En el caso de no hacerse así y de que continuemos bajo exclusiva de la academia de la lengua castellana, estamos expuestos los que vamos á la corte á un sin fin de percances y entre otros allá van por ejemplo los siguientes: á que nos den muchos pases de muleta con coladura y alguna *navarra* por *verónica*: que nos digan alguna pulla en lugar de premiarnos un la *poule* ó nos sirvan algún guisado indigesto en lugar de un succulento *bistek*: que nos vendan algún *Drags* por *Breaks* ó algún *Chalet* por *Hottel*: que en lugar de hacernos la *toilet* nos hagan la barba en seco, y creyéndonos entre la *hig-liff*, codeándonos con algún *Sportemen*, nos hallemos realmente entre la gente *cursi* y junto á algún matutero ó ropero viejo de Lavapiés y del Rastro.

No queremos echar en cara á la señora Academia lo que decía el Sr. Dominguez que no *tenia*, pero si nuestra voz hubiera de llegar hasta ella nos atreveríamos á decirle que este gali-matías anglo-francés no puede continuar así y que si no pone mano en el asunto, las provincias se verán obligadas á constituirse en *clubs* y los pueblos en *comités* y después de un gran *meettig* habremos de sublevarnos todos los españoles no madrileños y pedir carta de vecindad en Inglaterra ó en Francia.

* *

Hay coincidencias inexplicables y parece que una deidad juguetona que sepa de memoria el martirologio reparte los nombres de los vivientes de un modo singular y maravilloso. Una gran parte de los reyes de España han llevado el nombre de Alfonso, y en la mu-

nicipalidad de Zamora nos inclinamos á aquellas palabras de Jesucristo «sobre esta piedra edificaré mi iglesia», adoptando como nombre de pila el del primer Pontífice de la católica, así como desde los tiempos de Arias Gonzalo algunos de los representantes de la provincia vienen llevando un mismo nombre.

Sin que neguemos lo axiomático del refrán de que el nombre no hace á la cosa, por lo que se refiere á la ciudad de Zamora bien puede asegurarse que no tienen razón los periódicos que se quejan del descuido en que dicen que está el empedrado de las calles, pues es muy dudoso que haya otra ciudad en el mundo de la que pueda decirse con tanta razón como de la nuestra que está bien empedrada.

* *

Por exigencias imperiosas del renacimiento de ciertas costumbres antiguas en el momento histórico presente, no falta quien cree que debiera expropiarse el viñedo que hoy ocupa el solar del campo del honor cabe la ermita de Santiago el viejo y no léjos del arrabal de Olivares, donde es sabido tenían lugar los memorables desafíos de antaño.

Aunque nuestra revista tenga ciertos ribetes de anticuaria no estamos sin embargo conformes con ciertas antiguallas, que á más de ir cayendo en desuso en todas partes, se estrellan irremisiblemente en uno de dos escollos igualmente reprobables y son: lo lamentablemente trágico ó lo soberanamente ridículo y bufo.

Preferible sería que ciertas diferencias se arreglaran de un modo amistoso y que en lugar de ir al sitio indicado se celebrara un banquete en la josa de *nuestro tio* cabe á la puerta de Santa Clara, ó bien en la del Puerto en la carretera de Alcañices. *Intelligentibus pauca qui potest capere capiat.*

JOSÉ HERRARTE.

LAMENTOS DE UN PÁJARO ENJAULADO.

Hoy mi canto es lastimero
Porque estoy ¡ay! prisionero
En una jaula dorada,
En una bella mansion...
Tan bella, que mi morada
Es la manida de una hada,
Es un Edem hechicero,
Pero, al fin, es mi prision.

Perspectivas halagüeñas,
Riscos, montes, cerros, peñas,
Fuentes, rios, aves, flores,
No veré más ¡ay de mí!
Ni veré ya á los pastores
Con sus fieles guardadores
Ni al ganado entre las breñas
Sin recelo baladí.

Ni aún al águila potente
Ni al pajarillo inocente,
Si este débil y medroso,
Ascendiendo aquella audaz:
Que he perdido lo grandioso
Que á los seres, bondadoso
Concedió el Omnipotente,
La preciosa libertad,

¡Ay de mí carezco de ella
En esta jaula tan bella...
¡Infeliz! soy prisionero
En engañosa actitud;
Y por eso es lastimero
Hoy mi canto plañidero
Y sentida mi querella,
Que es cruel la esclavitud.

¿Qué me sirve, esclavo y triste,
La escarola y el alpiste
Y agua fresca y cristalina
En un vaso de cristal?...
En las ramas de una encina
Y en el valle y la colina...
En el campo, solo existe
El remedio de mi mal.

Aquí nada hallo ¡cuitado!
Tan hermoso, tanpreciado
Como aquel libro albedrío
Que el Supremo Sér me dió.
Todo es lóbrego; sombrío,
Para el triste pecho mio
Dés que el hombre, bien dotado,
Este bien me arrebató.

MARIANO PEREZ.

OTRO BORRADOR DE D. JUAN NICASIO GALLEGO.

En uno de nuestros números anteriores publicamos una curiosa minuta de aquel insigne poeta zamorano que, como la que trascribimos hoy, era inédita, y ámbas las debemos á la amabilidad de la familia del escritor mencionado. Muestra son las dos del especialísimo talento crítico de aquel, y tienen ó reúnen á más del interés y curiosidad bibliográficas, la circunstancia de corroborar la opinion que ya se ha formado de D. Juan relativa á su reconocida maestría y el hecho de haber sido consultado en materias literarias como una autoridad del buen gusto, lo que le aseguró fama imperecedera para honra suya y de esta ciudad que le vió nacer, y le colocó en elevados puestos de la república de las letras.

Dice esta minuta así:

«Las poesías de doña Josefa Massanés manifiestan que su autora tiene ingenio é imaginacion: pero que no ha sido bien dirigida en sus estudios. La versificacion es desigual, porque hay bastantes versos duros ó flojos y prosáicos. Pero el mayor de sus defectos consiste en el destrozo que hace de las palabras, de la sintáxis y hasta de la prosodia castellana, pues quita y añade letras á los vocablos cuando le conviene ó se le antoja; muda el género de los nombres y trastorna la pronunciacion natural de las voces segun su necesidad ó capricho. En suma, sus versos son el lecho de Procusto al cual se han de acomodar á la fuerza las palabras, estirándolos si son cortas y rompiéndoles las piernas si son largas. Sin duda ha creído que el poeta no tiene obligacion de respetar las leyes de su idioma, y es dueño absoluto de alterarlo como se le antoje. Esta anarquía literaria, que dá tal extension á las licencias poéticas, es casi general en los que escriben hoy, y con ella deslucen el talento aventajado que muchos tienen; pero ninguno la ha llevado tan léjos como esta señorita. ¡Gran lástima por cierto!

Porque no se crea que mi censura es excesivamente rigida citaré algunos ejemplos.

Versos tan duros que apenas pueden llamarse versos;

—Mas ya que no hay valor ni humana proeza—

—Y la sangre de sus conquistadores—

—El pardo muro que la ciudad vela—

—Robusta mole que no aplastó el tiempo
que nos contempla desde el firmamento.—

Muestras de voces en que está trastornado el género ó la desinencia gramatical:

la siguiente albór

grisa (en vez de gris)

lenguarazas (por lenguaraces)

un sonris (en lugar de una ronsisa).

Muestras de prosodia viciada:

Batavia (en vez de Batávia, haciendo la consonante de Turquía)

Záfiro (por zafiro).

Mástil (por mástil).

En vez de ocio dice octo y lo pone por consonante de amorio.

Dice siempre *decender* y *decendido* en vez de *descender* y *descendido*.

Dice tambien *procenio* por *proscenio*; lo particular es que esto lo hace sin necesidad.

Al arminio lo llama *arminio* para que rime con *esterninio*.

Muestra del trastorno y mala aplicacion del significado de las voces:

Dúctil ptelago.

Rios destrenzados.

—Aquí se vé sobre el cerro
cejar las nubes el pino.—

(no se sabe lo que ha querido decir,)

Voces alargadas: *enorguloso, pavimentado, retronchado.*

Locuciones gramaticales impropias: *El primer que mecieron ojos viejos.—Contra de aquel pecho.—Atravesar Palestina.—Fuiste por fuisteis.*

Voces de su invencion: *Urento, receptales, secoso, pica choso..*

Es COPIA.»

Á MI ESTIMADO AMIGO DON JUAN FERNANDEZ GALVAN.

Epistola festiva.

Estimado amigo Juan,
Aun cuando dice un proverbio
Que «prometer no es cumplir»
Y las más veces sea cierto
Pues que promesa es palabra
Y palabras lleva el viento,
Y aunque tambien segun otro
«Mucho va del dicho al hecho,»
No de falaz me moteges
Si permaneci en silencio
Que yo acostumbro á «cumplir»
Todo aquello que «prometo»
Y «hacer» siempre lo que «digo»
Si bien no me taso el tiempo;
Por lo cual, aun cuando tú
En apoyo del derecho
Que al parecer hoy te asiste,
Puedes citar ambos textos,
No por eso amigo mio
Juzgues que estoy indefenso,
Que apercebido me encuentras.
Y á la pelea dispuesto,
Pues si verdades de á fóllo
Guardan estos dos asertos
Otro habré de recordarte
Que la encierra como un templo
Y contra el que, te aseguro,
No te sirven argumentos.
«Más vale tarde que nunca»
Dice, si mal no me acuerdo,
Y como quiera que yo
Que he incurrido en falta advierto
Toda vez que te ofrecí
Escribirte y no lo he hecho,
Hoy repararla procuro,
Y al subsanarla, sostengo,
Que no existe en mi otra falta
Que la de faltarme tiempo
Y si «ofrecer» no es «cumplir»
Y «mucho hay del dicho al hecho»
Frasas que como anatema
Fulminarás en mi obsequio,
Yo, sin dárseme un ardite
Por conjuro más ó ménos
«Más vale tarde que nunca»
Gritaré con voz de trueno.
Con lo dicho, y estas lineas,
Suficientemente pruebo
Que, esclavo de mi palabra,
Ya más tarde ó ya más presto,
Hago siempre lo que digo
Y «cumpro lo que prometo.»
Hecha ya esta aclaracion
Que, segun para mi infiero,
Bastará á satisfacerte
Y desenojarte luego,

Paso á darte pormenores
De este *populoso* pueblo
Que por hijos suyos cuenta
Insignes vates sin cuento
Cuyos nombres no menciono
Porque fuera pedantesco.

Deja sentirse el calor
En tal grado, que me temo
Que el sol en la puerta de idem
Vá á derretirnos los sesos,
Causa suficiente á que
Las personas de dinero
Huyan de aquí como almas
Escapadas del infierno
Sufriendo el azote solo
Las gentes de *poco pelo*: (1)
Mas no por eso decrece
El bullicioso jaléo
Porque si bien se han cerrado
Ya los teatros de invierno
• En cambio los de verano
Se hallan á su vez abiertos,
Y así que la tierra cubre
De la noche el crespon negro,
Cada mochuelo, su olivo
Abandona y sale al fresco;
Y ya en el Circo de Praix
En el Prado, en Recoletos,
Del Retiro en los Jardines
Y en otros sitios diversos,
Se admira tal concurrencia,
Que parece un hormiguero:
Mas cuando apenas la aurora
Vá sus puertás entreabriendo
De nuevo á su olivo vuelve
Y esconde cada mochuelo.
Perdona que hoy no prosiga
Pues no quiero ser molesto;
Parada, número siete,
Principal, derecha, tengo
Mi habitación que por tuya
Desde ahora mismo te ofrezco:
Adios, sabes que te aprecia
• Tu siempre amigo

PRUDENCIO.

NUESTRO GRABADO.

El Consistorio de nuestra capital de Zamora más bien que un monumento arquitectónico de mérito, es una gloriosa página de piedra que recuerda uno de los muchos actos de nobleza, lealtad y valor que este hidalgo pueblo ha realizado durante el largo período de su existencia. A manera que nuestro periódico camina por las sinuosas sendas del ayer oscurecido por los tiempos, advierte el público y nosotros advertimos nuevos motivos de estimación y honor de este querido suelo, escena de tan sangrientas y honrosas acciones, campo de timbres esclarecidos y elevados. En el antiguo Consistorio de Zamora dejaron firmada y rubricada una nueva ejecutoria de nobleza para nuestra ciudad dos Reyes que debieron principalmente á esta la terminación favorable á ellos de una guerra de sucesión á la corona de Castilla.

Doña Juana la *Beltraneja*, casada con D. Alfonso V de Portugal, pretendía la corona, y de otra parte Doña Isabel, hermana de Enrique IV y esposa de Fernando de Aragon, era proclamada y defendida por los nobles en la mayoría de las ciudades de Castilla. Zamora fué la ciudad que más se distinguió en tan encontradas polémicas en favor de los Reyes Católicos como lo atestiguan graves historiadores. Muy largu-

mente podrían describirse aquí las curiosas ocasiones en que se mostró el ardimiento y lealtad de Zamora y los sucesos admirables que se verificaron entonces, pero por hoy, y sin perjuicio de narrarlas todas en otra ocasión, basta al propósito de explicar este grabado lo que sigue:

Hallábase el Rey portugués con los suyos en Toro formando muy grueso ejército y auxiliado por algunos castellanos que seguían su bandera. Zamora se mantenía por Fernando é Isabel, siendo sus alcaides Pedro de Mazariegos y Francisco de Valdés, que luego hicieron mil gloriosas empresas. Mas en una de las fuertes junto al río donde llaman la puerta de Toro, comandaba y era alcaide Alfonso de Valencia, que mantenía secretas inteligencias con el Portugués. Así que le mandó aviso á la vecina ciudad donde se hallaba que podía acercarse con sus gentes, que él daría modo de que entrasen en la ciudad y la tomasen por la puerta que aquel guardaba.

Luego que recibieron los portugueses tan agradable noticia, se vinieron silenciosa y prestamente á la ciudad y todo les sucedió como el de Valencia les había dicho. Sorprendidos los de Zamora con esta traición del valenciano, no lo quedaron tanto que no se encerraran muchos en las torres del puente con los dichos dos alcaides Mazariegos y Valdés, que las sostuvieron siempre sin rendirlas á los fuertes ataques que les daban los portugueses por tomarlas, hasta que llegado Fernando con socorros, pudo entrar, á beneficio de los leales de las torres, en la ciudad y echar de allí al portugués con mil pormenores que aquí no se pueden contar, quedando solo los portugueses encerrados en el castillo, que rindieron muy luego.

Con estas contiendas y en el suceso de la batalla de Peleagonzalo que ganó Fernando con lucimiento principal de las milicias zamoranas, perdió la ciudad muchos pobladores y caballeros, y fué perjudicada en sus haciendas y edificios, lo cual agradecido como lo merecía por los Reyes Católicos, quisieron premiar tanta lealtad y sacrificio, como lo declaran y cuentan ellos mismos en su privilegio de fundación de la feria de Botijero, dado en la villa de Madrigal á siete de Mayo de 1476 y en otros fundando la Alhóndiga del pan y mandando reparar el puente.

A la par que estos remedios y mercedes, dieron los Reyes Católicos principio al ensanche de la Plaza Mayor actual y fundamento al Consistorio, segun consta del mandato que otorgaron en 1480 el que se conserva en el archivo de Simánicas, ordenando que se erigiese dicho edificio. También mandaron á su cronista Gratia Dei que compusiera y se escribiera en las paredes de una cámara del mismo aquel verso que dice

La noble seña sin falta
Bermeja de nueve puntas
De esmeralda la más alta,
Que Viriato puso juntas
En campo blanco se esmalta.
¿Quién es esa gran señora?
La numantina Zamora
Donde el niño se despeña
Por dejar libre la enseña
Que siempre fué vencedora.

Todo lo cual cuenta, entre otros, el historiador Diego de Nogueroles en un extracto que conserva el archivo de los señores Marqueses de Cardenosa.

El recinto de la ciudad iba entonces en la parte donde hoy está la Plaza Mayor, desde la calle de Trascastillo á la de Balborraz, y al demoler la cerca para construir el Consistorio, fué hallada una lápida que se

(1) No es alusión á los calvos.

conserva en la parte derecha junto á la puerta del dicho edificio, en cuya piedra se leen estas palabras

.....,.....,
 Viaco
 M Atilius
 Silonis F
 Quir. Silo
 Ex voto

Varios autores se han ocupado en leer ó traducir esta inscripcion antiquísima, toda vez que M. Atilio, Cónsul romano vivió 300 años ántes del nacimiento de Jesucristo, segun afirma Quiros y lo certifican varios otros historiadores. Las palabras que ocupaban el lugar de los puntos arriba figurados, eran *Deo Menium* y entre toda la inscripcion se significa que *Marco Atilio, hijo de Silon con Silon Quirino, pusieron esa memoria por haber hecho voto al Dios de las murallas y tambien al Dios Viaco*. Certísimo es que ese Cónsul Marco Atilio, hombre riquísimo, como cuenta Cátulo, vino á la Betonia en esa época, circunscripcion cercana y confinante á Zamora, que aún no tenia tal nombre y que aquel mantuvo con los numantinos la paz que habia arreglado Marcelo, Cónsul anterior, como asienta la autoridad de Apiano. Hasta tan dilatada antigüedad alcanza la noble Zamora, segun acredita esa inscripcion combinada con las manifestaciones de los escritores.

Poco despues de concluido el Consistorio, sucedió el levantamiento de las Comunidades y la ciudad pidió estrecha cuenta en ese edificio á sus Procuradores á las Cortes de Galicia respecto á las satisfacciones que se pidieron sobre el donativo hecho á Carlos V originándose grande turbacion en la ciudad con este motivo.

En el año de 1523 sufrió el Consistorio un voraz incendio en el que se quemó casi totalmente su archivo, siendo las casas reedificadas en parte poco despues. De una lápida que existía encima de la puerta principal dentro de los soportales ó arcos, se conocía haber sido compuesto ó acaso reconstruido totalmente el edificio, en tiempo del rey D. Felipe IV; decía así la inscripcion: *Reinando la Cathólica Magestad de Phelipo Quarto se hizo esta obra por acuerdo de Zamora, siendo Corregidor D. Juan de Para y Belasco de la orden de Santiago. Año de 1640.*

Poco tiempo despues un nuevo incendio destruyó el Consistorio, el cual volvió á ser reedificado en 1674 como lo recordaba la última lápida que bajo los balcones del centro y sobre los arcos se leía ántes de la modificacion que sufrió en 1875. *Reinando la Cathólica Magestad de Phelipo Quarto, esta noble ciudad de Zamora reedificó estas Casas, siendo Corregidor D. Luis de Baeza y Mendoza. Año de 1674.*

A principios del siglo actual se declaró en el muro de la calle de la Alcázaba tan inminente ruina que no fueron bastantes las mayores precauciones para evitarla verificándose tambien nueva recomposicion; y habiéndose perdido en el siniestro otra parte importante del archivo municipal. Fué revocada la fachada del Consistorio y las de las demás casas de la Plaza en 1840; y por último, en 1875, con el objeto de agrandar el ya pequeño recinto de la Casa Consistorial, incapaz para contener con decoro y comodidad las oficinas diversas que la vida municipal cada vez más importante, hacía necesarias, se modificó la antigua forma del Consistorio, haciendo de la galeria superior descubierta, una sala grande y dos laterales más pequeñas destinadas á dichas oficinas y á los despachos de Alcaldía y Secretaría; y cambiándose ya la forma total con solo tal modificacion fué preciso hacer que

desapareciesen las dos torres que caracterizaban el edificio, de las cuales la de la esquina de Balborraz amenazaba tambien próxima ruina.

La famosa campana de la *queda*, que suena llamando al silencio todas las noches, á las nueve en el invierno y á las diez en el verano, y anuncia la jarana en las fiestas públicas á duo con su vecino el reloj de Pero-mato, fué trasladada á una torre de hierro colocada en medio del tejado del edificio, y delante de ella se puso una pequeña torrecilla de piedra destinada á recibir la esfera de un reloj, que aún no ha sido colocado.

Hoy que se habla de la construccion de un nuevo Consistorio, hemos creido oportuno dar este grabado del antiguo, tomado de fotografía, y estas apuntaciones explicativas de su origen y vicisitudes, dando á la vez nuevas noticias y justificaciones de los nobilísimos blasones de nuestra querida patria.

URSICINO ALVAREZ MARTINEZ.

ME ESCAMO.

Ayer noche la dije yendo á paseo,
 «créame usted, querida, cuando la veo,
 el corazon me baila dentro del pecho
 y en amores me anego y estoy deshecho.
 Tiene usted unos ojos que son divinos,
 unos ojos que matan por lo asesinos,
 y unos labios tan dulces, que lo que es esos
 están diciendo á voces: comedme á besos.
 Cuando por vez primera la ví en la calle,
 me quedé no sé cómo viendo su talle,
 que es, sin pasion alguna, de los más buenos;
 es decir, un junquillo, ni más ni ménos.
 ¡Y los piés!... Yo no he visto Virgen bendita,
 una cosa más mona ni más chiquita,
 pues son segun mi juicio breve y sencillo,
 dos almendras forradas en becerrillo.
 Desde entónces perdida lloro mi calma,
 y la quiero á usted, niña, con toda el alma.»

Con un hondo suspiro remaché el clavo,
 y mirando al cometa de largo rabo,
 esperé la respuesta de mi adorada
 que despues de un gran rato no dijo nada.
 Insistí que calmara mi incertidumbre,
 y con unas miradas que echaban lumbre,
 me dijo que dudaba de mis amores,
 que eramos todos unos aduladores,
 y que si mi cariño mentira no era,
 que la diese una prueba muy verdadera.
 Pida usted lo que guste, yo estoy dispuesto
 á probar lo que ahora la manifiesto;
 y si usted me exigiese casarme un dia,
 solo por darla gusto me casaría.

Ella entónces me dijo con voz melosa,
 una cosa le pido, solo una cosa,
 que si sus pretensiones son tan formales,
 me compre un abanico de veinte reales.

Y aunque á pesar de todo mi pecho la ama,
 vamos á ver, lectores... ¿quién no se escama?

ANDRÉS ALONSO

LOS QUE SE VAN Y LOS QUE SE QUEDAN.

Siempre he creido que es muy difícil escribir un artículo que sea acogido con general beneplácito, aunque entrañe un excelente pensamiento y esté desarrollado con claridad, concision y galanura; aunque no falte en él ninguna de las reglas de una regular oratoria; de la misma manera que no á todos los pa-

ladares gusta ni á todos los estómagos se adapta igualmente el plato mejor condimentado, no á todos los lectores agrada el pensamiento, la forma, el estilo, etcétera de un escrito.

Y es mayor aún esta dificultad cuando se destina á un periódico donde, como en ZAMORA ILUSTRADA, ven la luz escritos luminosos que al par que deleitan, instruyen, y cuyo bello estilo no solamente forma y rectifica el entendimiento, sino que le adorna y hermosea.

Y sin embargo yo, impulsado hoy por un deber de gratitud, tomé la pluma para escribir un artículo para ZAMORA ILUSTRADA; pero por más esfuerzos que hacía, no lograba que corriese, emborronando cuartillas, con la rapidez de otras veces y ya me daban intenciones de arrojarla á un lado, cuando un dolorcillo latente pero incómodo y tenaz que sentí en lo que los médicos llaman hipocondrio derecho, y el recuerdo de que uno de estos, muy interesado por cierto por mi salud, me habia aconsejado las aguas de Vichy, me sugirieron asunto para un artículo.

Porque se acerca la época de ir á tomar los baños y á beber las aguas minero-medicinales y ya se desuelgan los sacos de noche y se limpia el polvo á los baules mayores y á los mundos de mayores dimensiones que hay en las casas; pues no se trata solamente de ir á tomar estos ó los otros baños, de ir á beber estas ó aquellas aguas medicinales; sino de viajar, de recrearse, de lucir, entre las colonias temporeras que todos los veranos se forman en las orillas del Cantábrico ó en los felices pueblos donde radican los establecimientos balnearios, los mejores trajes que Adriana y las demás industriosas modistas confeccionan, tal vez en estos momentos para ese fin.

¡Felices ellos! Y digo felices, porque ¿qué importa que sufran una pequeña dolencia, si van esparciendo monedas de cinco duros, por supuesto desde su salida hasta su regreso, en busca de la salud, halagados con la consoladora esperanza de obtenerla?

¡Felices ellos y desventurados los que se quedan! Los que, como yo, tienen que atenerse á otros recursos de la ciencia y á pasear por las tardes por el frondoso bosque de Valorio ó por la carretera que á Toro conduce, y por las noches á ir á disfrutar á la Glorieta ó á San Martín de la fresca brisa y á oír los domingos y juéves los acordes de la música.

Sin embargo, no tan desventurados, cuando á la melancólica luz de la misteriosa luna ó al claro resplandor de los faroles vemos el vertiginoso remolino de multitud de jóvenes elegantemente vestidas, que si no han tenido la fortuna de emigrar como muchas de sus compañeras, se creen más felices que estas si con su airoso talle, agraciado rostro y ojos imanados han logrado atraer y fascinar durante aquellas horas que parecen instantes, al ídolo de su corazón.

Y no son menos felices las mamás que las contemplan desde sus asientos, halagando esa idea risueña, hija del amor que bulle de una manera tenaz siempre en la mente de una madre, y en especial cuando vé á su hija departiendo misteriosamente con el galante joven que la acompaña.

Verdad es que ni unas ni otras tienen los platos que el Dios de los hoteles llena de guisos franceses, ni adquieren esas amistades que pudiéramos llamar de ferro-carril, de diligencia ó de temporada, pero en cambio tienen las comodidades de su casa, su más ó menos sabrosa mesa, su cómodo lecho y sus antiguas y constantes amistades.

Sin embargo, no faltará alguno que, como yo, necesite tomar baños ó beber aguas medicinales, y que, como yo también, diga á su médico cuando lo indique la conveniencia de usarlas, lo que un amigo mio dijo al sayo: «Si tan pobre de recursos es la medicina que

para combatir mi mal no tiene más que el del uso de los baños que usted me propina, mi mal no tiene remedio, ó como si no lo tuviera, á no ser que usted me regale unas cuantas monedas de cinco duros para los gastos consiguientes.»

Me dijo este amigo mio que al oír el médico su respuesta bajó la cabeza, tomó el sombrero y se marchó.

¿Sería avergonzado por aquello de los recursos de la medicina, ó temeroso de que se formalizara lo de las monedas de cinco duros?

Yo no le sé; pero sí que no le ha vuelto á hablar de baños, y que habiéndole propinado á mi amigo algunos medicamentos, se encuentra en la actualidad muy mejorado. De todo se puede sacar partido.

MARIANO PEREZ.

LA SERENATA.

Era una noche templada
La luna resplandecía
Y el silencio y la armonía
Estaba allí retratada;
Con maestría extremada
Toda la orquesta tocó,
Pero cuando concluyó
En el aplauso creyendo,
Tuvo que largarse viendo
El chaparrón que cayó.

MARTÍN DE HORNÁ.

NOTAS Y NOTICIAS.

Han tomado posesion los nuevos concejales y esperamos de su interés por la localidad que dentro de la medida de sus fuerzas y de las que el municipio pueda proporcionar, no han de descuidar el fomento de nuestros intereses morales y materiales, conduciendo á aquella por el camino del adelanto á que es tan acreedora por sus antiguos timbres y excelencias, y al que se prestan sin duda las facultades y cordura de este pueblo. Este es el más grato deber de un buen zamorano.

Ya pasaron las verbenas
De San Pedro y de San Juan,
Ya en las tardes de la Octava
Se acabó de pasear;
Solo habrá cada domingo
Procesion sacramental.
Ni hay este año en los cuartetos
Nada de particular,
Ni se piensa en serenatas,
Ni el calor nos deja en paz,
Y como estío y hastío
Suenan casi casi igual,
Pronto empezará la gente
A irse á los baños de mar.

La casa que hoy se está demoliendo en la plazuela llamada de la Yerba, que está al terminar la calle de la Renova, fué un antiguo y espacioso Palacio perteneciente á la familia de los Mazariegos, nobilísimo solar zamorano. Situado frente del Palacio de los Monsalves, que era la casa situada en la calle de San Torcuato, siguiendo la hilera izquierda, jugaron ambos

edificios importante papel en las célebres luchas de ambas familias que se contaron en un romance publicado en números anteriores, pues desde una á otra casa se tiroteaban y ofendían los bandos de cada interesado. Cedido despues dicho Palacio al Estado bajo ciertas imposiciones, fué dedicado á Salinas y luego á otras instalaciones públicas de Hacienda hasta el año de 1869 en que fueron trasladadas aquellas al edificio que hoy ocupan en el ex-convento de las Marinas el cual mandó hacer de nueva planta en 1764, el señor Obispo de Zamora D. Isidro Alonso de Cabanillas, grande bienhechor de la iglesia zamorana.



Nuestros apreciables paisanos que formaban la ilustrada redaccion de *El Eco del Duero* manifiestan en el último número de este periódico que se retiran de aquella, en lo que tenemos indecible sentimiento al par que les agradecemos las lisongeras frases que dedican á la prensa. De lamentar es que hayan surgido diferencias entre unos y otros sobre el orden de ideas que la publicacion habia de sustentar segun lo manifiesta dicho número como causa de la separacion de los redactores, pero más sensible sería que la hubiera faltado la proteccion de su provincia que tiene como primer deber ayudar á los propios ya que ayude tambien con generosidad á los extraños.



Hemos tenido el gusto de visitar el local cómodo, céntrico y espacioso en que se halla establecido el Colegio que dirige D. Valentin Margarida en la calle de la Reina de esta capital. Las aulas provistas del material necesario á la enseñanza, los dormitorios, salas de recibo y demás departamentos aseguran indudables ventajas á los alumnos que pueden recibir allí repasos de las asignaturas de primera y segunda enseñanza y preparacion para carreras especiales.

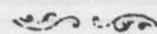


Pronto se pondrá en ensayo con destino á la funcion que se proyecta dar en el teatro á beneficio del Asilo de Ancianos de esta capital, la comedia en dos actos y en verso original de nuestro amigo y colaborador D. José María Bugallo, que lleva por título *A lo que obliga el deber*. Tambien será representada como pieza la comedia en un acto del Sr. Pastorfido titulada *El sistema homeopático*.

En una y otra tomarán parte varios aficionados y es de esperar que como siempre que en Zamora se representan esta clase de funciones, pasaremos una buena noche y haremos á la vez una obra de caridad.

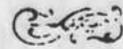


Las obras de adorno y restauracion del decorado del salon del Círculo comenzarán muy pronto. El pintor encargado de ellas es el Sr. Marin, que lo estuvo de la anterior reparacion, y cuyos bocetos han sido aceptados ya por la Junta directiva.



El cometa que desde hace algunas noches aparece sobre nuestro horizonte caminando en los espacios occidentales luciendo su hermosa cabellera, viene siendo objeto de la observacion de los astrónomos. Dícese por algunos que fué el mismo que apareció á principios de este siglo, en el cual se han observado otros aun de más luciente cola; otros auguran que es la misma es-

trella que apareció al nacimiento de Jesucristo y que guió á los magos á Belen; muchos sábios dijeron cuando se presentó en principios del siglo actual que no volveríamos á verle en mas de dos mil años. Lo que si puede afirmarse es que no anuncia nada malo ni bueno ni mediano, sino que es un astro inocente que sigue su paso sin pensar en meterse con nosotros.



Parece ya cosa resuelta que la Sociedad de Cuartetos de la capital y algunos otros aficionados de la localidad verifiquen en la semana próxima la expedicion á Benavente de que hablamos en nuestro número anterior. Las dificultades de comunicacion con una villa tan importante de la provincia, en cuya carretera debería pensarse con decision, es uno de los mayores obstáculos. Muchas personas se lamentan de que Zamora haya mirado con indiferencia el camino de tan rica y floreciente villa.

ADVERTENCIA.

Hallándose en descubierto varios señores suscritores de fuera de la capital en el pago de la cuota de suscripcion desde el principio de esta revista, les avisamos que si antes de terminar este mes no han satisfecho el adeudo, nos veremos, muy á pesar nuestro, precisados á suspenderles el envio del periódico.



TERTULIA.

CHARADA.

Con primera repctida
pensaba yo hacer callar
á un chiquitin cuyo nombre
prima y *segunda* nos dá,

Una tarde fui á paseo
distante de la ciudad,
y oi un *tres* y *primera*
á veinte pasos lo más.

Del susto que recibí
al suelo vine á parar,
y en una *primera* y *cuarta*
me di un trompazo... que ya!

Pero por fin mejoré,
y me vino á visitar
una amiga que es muy *todo*
y yo aprecio su amistad.

ISABEL ALONSO.

Solucion á la del número anterior: VIRIATO.

ZAMORA.—1881.

IMPRESA DE JOSÉ GUTIERREZ GARCÍA,
Calle de las Doncellas, núm. 3.

SECCION DE ANUNCIOS.

BAÑOS SULFURADO-SÓDICOS
DE LAS BOUZAS DE RIVADELAGO
(ZAMORA).

Temporada oficial: 1.º de Junio á fin de Setiembre.

MÉDICO DIRECTOR, DON Pfo GAVILANES.

Estas aguas, que nacen á la orilla derecha del magnífico Lago de Sanabria, ha e muchos años que han n erecido á los moradores de aquel país el título de DIVINAS por las muchas curaciones á que daban lugar, estando indicadas en las enfermedades siguientes:

Herpetismo, reumatismo, escrofulismo, linfatismo, catarros pulmonares y bronquiales, otorreas, amenorreas, manifestaciones secundarias y terciarias de la sífilis y otras muchas.

El viaje se hace por ferro-carril hasta Zamora, de esta ciudad á la Puebla de Sanabria en diligencia por la carretera que por las Portillas y Orense conduce á Vigo, y desde la Puebla en caballerías ó carros del país, en cuyo trayecto se emplean dos horas.

Dista el establecimiento 2½ leguas de Zamora, capital de la provincia, 14 de Benavente, 14 de la Bañeza, 14 de Astorga, 2½ de Orense, 12 de Viana por las Portillas, 6 por la sierra de la Segundera, 8 de Valdeorras por el portillo de Puertas y 7 de Braganza.



CAFÉ NERVINO MEDICINAL.

Maravilloso secreto árabe exclusivo del Dr. Morales

Cura infaliblemente los padecimientos de la cabeza, incluso la jaqueca, los males del estómago, del vientre, los nerviosos y los de la infancia en general.—Se vende á 12 y 20 rs. caja para 20 y 40 tazas, en las principales farmacias de Madrid y provincias.

Dr. Morales, Carretas, 39, principal.—Madrid.



TÓNICO GENITALES.

Célebres píldoras del especialista doctor Morales, contra la debilidad, impotencia, espermatorrea y esterilidad. Su uso está exento de todo peligro. Se vende en las principales farmacias á 30 reales caja y se remiten por el correo á cambio de sellos.

Dr. Morales, Carretas, 39, Madrid.

PILDORAS DE LOURDES.



PURGANTES

ANTI BILIOSAS, DEPURATIVAS.

De acción fácil y segura, toleradas por los estómagos más delicados. Se venden á 6 reales caja en las principales farmacias.

Depósito: Dr. Morales, Carretas, 39 Madrid.

HIJOS DE PUGA.

FABRICANTES DE AGUARDIENTES, LICORES,



RATAFIAS Y VINOS GENEROSOS.

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1816.

Gran Medalla de Oro en la Exposición de Paris de 1878.

Despacho único. Malcocinado, núm. 6.
Su fábrica. San Torcuato, 67.
Exíjase la marca de fábrica.



Clinica oftalmológica.

Se ha establecido en esta capital con residencia fija el distinguido y célebre oculista Don Maximiano Marban en la calle de la Renova, núm. 15.

Recibe la consulta desde las nueve de la mañana hasta la una de la tarde.

En la primera visita serán desengañados los que no tengan remedio.

Los pobres de solemnidad serán admitidos a ella gratuitamente.

ANTONIO GOMEZ

SASTRE.

Se confecciona toda clase de prendas con prontitud y esmero á precios reducidos.

San Torcuato, 26.

TALLER DE HERRERÍA, CERRAJERÍA Y MAQUINARIA

DE

FRANCISCO GRIJALBA,

PLAZUELA DEL CORRALON, NÚMERO 11, ZAMORA.

Este establecimiento acaba de recibir toda clase de máquinas y herramientas, con lo que le permite hacer á mitad de precio todos los trabajos que se le confien.

Hay máquinas para toda clase de industrias á precios económicos.

MOJALATERÍA DE URBANO ALONSO.

CARCABA, 28.

Constructor de bombas para extraer agua, aspirantes é impelentes, subiendo á por hora 600 cántaros.
Se encarga de toda clase de trabajos con toda perfeccion y prontitud á precios económicos.

LOS PINTORES

JOSÉ FUENTES Y LORENZO ANTON

Ofrecen al público su nuevo establecimiento, calle de San Andrés, número 5, inmediato á la Plaza Mayor, Zamora.

ALMACEN DE MADERAS

DE

CLAUDIO ANDREU,

CABAÑALES, ZAMORA.

En dicho almacén hay siempre un buen surtido de toda clase de maderas del Norte y Soria, nogales y robles, á precios económicos, y se sirven á domicilio.

AVISO IMPORTANTE

SANTANDER.—CASA DE HUÉSPEDES.

Calle de San Francisco, núm. 23.

El Zamorano Bartolomé Fresno ofrece á sus paisanos y demás favorecedores que visiten estas playas, la mencionada casa situada en la calle más céntrica de Santander y en la que encontrarán buen trato, espaciosas y cómodas habitaciones por el precio de 5 á 6 pesetas diarias, incluso los billetes para el tranvía al Sardinero.